নৌকো চলে
THE BOAT
A picture story

Text and illustrations - V. SUTEYEV
Translation - K. R. Sharma

From STORIES AND PICTURES
Progressive Publishers, MOSCOW

Published with the financial assistance from
Ministry of Human Resource Development,
Government of India and Sir Ratan Tata Trust.

December, 2000 / 1000 copies
Price : Rs.10.00
This book is also published in these languages - Hindi
Gujarati, Bangla, Telugu, Oriya, Chattisgarhi,
Marathi, Bundeli and English. total copies 30000

Published by:
EKLAVYA
E-1/25, Arera Colony
Bhopal - 462 016 (M.P.)
Phone (0755) 463380, Fax (0755) 461703
email : eklavyamp@vsnl.com

Printed at Bhandari Offset Printers, Bhopal.
নৌকো চলে

একটা ব্যাং, একটা মুরগী ছানা, একটা ইদুর, একটা পিপড়া আর একটা গুঁড়ে পোকা, সবাই বেড়াতে বেরুলো।

চলতে চলতে তারা একটা পুকুরের পাড়ে পৌঁছালো।
“চল সাঁতার কাটি” বলে ব্যাংটা জলে ঝাঁপ দিল।
“কিন্তু আমরা তো সাঁতার জানিনা,” মুরগীছানা, ইদূর, পিপড়েও গুরে পোকা বললো।

“টর্ন, টর্ন, টর্ন। তাহলে তোমাদের তো এখানে কোন কাজ নেই,” বলে ব্যাংটা হাসতে লাগলো। আর সে হাসতেই থাকলো। এত হাসলো যে ওর স্বাস বন্ধ হতে লাগলো।
মুরগীছানা, ইঁদুর, পিপড়ো ও গুবরে পোকার খুব খারাপ লাগলো। ওরা কোনো উপায় ভাববার চেষ্টা করলো। ওরা ভাবতেই থাকলো, ভাবতেই থাকলো, ভাবতেই থাকলো। তারপর ওরা একটা উপায় বের করলো।
মুরগীছানা গেল আর শীঘ্রই একটা পাতা নিয়ে এল।

ইংরেজ একটা আখরোটার খোলা নিয়ে এল।
পিপড়ে একটা খাগের কাঠি নিয়ে এল।

আর গুবরে পোকা কালো সূতোর
একটা লম্বা টুকরো নিয়ে এল।
তারপর সবাই মিলে কাজে লেগে গেল। ওরা খাগের কাঠটাকে আঁখোতের খোলাতে আটকে দিলো। আরপাটাটাকে সুতো দিয়ে কাঠটিতে বেঁধে দিলো। এক মিনিটেই একটা সুন্দর নৌকো তৈরী হয়ে গেলো।
ওরা ওটাকে জলে ধাক্কা দিয়ে ওতে চড়ে বসলো।
আর চললো ওদের নৌকো।
ব্যাংটা জলের থেকে মাথা রে করলো।
সে আবার হাসতেই যাচিলো, কিন্তু নৌকোটাতো অনেক-অনেকদূরে চলে গিয়েছিলো।
এতদূরে যে সে আর সেখান পর্যন্ত পৌঁছোতেই পারতো না।